

City of Rockford  
Business Advancement Program

يقدم برنامج تطوير الأعمال التابع لمدينة روكفورد قروضًا قابلة للإعفاء لمدة 5 سنوات للشركات الربحية التي تمتلك موقعًا فعليًا في منطقة تجارية أو صناعية، وذلك بهدف تطوير عملياتها التجارية.

#### وصف البرنامج

يقدم برنامج تطوير الأعمال التابع لمدينة روكفورد تمويلًا يصل إلى 25000 دولار أمريكي لمشاريع نمو الأعمال. يهدف البرنامج إلى تشجيع تطوير الأعمال والارتقاء بها من خلال توفير فرصة عمل واحدة على الأقل بدوام كامل. وقد استوفت المناطق السكنية المحددة على خريطة البرنامج الشروط المطلوبة، وبالتالي فإن الشركات الواقعة ضمن هذه المناطق مؤهلة للتقديم (انظر الصفحة 6).

يبدأ تقديم الطلبات في 1 ديسمبر/كانون الأول 2025 الساعة 8:00 صباحًا وينتهي في 31 يناير/كانون الثاني 2026 الساعة 11:59 مساءً.

سُتُعد ندوة إلكترونية مباشرة لشرح البرنامج وإتاحة الفرصة للحضور لطرح الأسئلة يوم الأربعاء الموافق 26 نوفمبر 2025، الساعة 10:00 صباحًا. يتوفر رابط الوصول إلى الندوة الإلكترونية المباشرة (والتسجيل الخاص بها لاحقًا) (على موقع برنامج تطوير الأعمال التابع لمدينة روكفورد ([www.rockfordil.gov/businessadvancementprogram](http://www.rockfordil.gov/businessadvancementprogram))).

سيُطلب من المستفيدين تقديم بيانات الأداء إلى مدينة روكفورد. سيتم تضمين متطلبات الإبلاغ عن الأداء في اتفاقية مع مدينة روكفورد، وقد تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- إنجاز المشروع ضمن الإطار الزمني المحدد.
- توظيف عدد من الموظفين بدوام كامل (ما يعادل عدد الموظفين بدوام كامل) خلال عام واحد من إنجاز المشروع.

#### معلومات التمويل

لدعم أنشطة التنمية الهادفة إلى بناء مجتمعات حضرية أقوى وأكثر استدامة (CDBG) يتم تمويل هذا البرنامج من خلال منحة تنمية المجتمع من خلال توسيع الفرص الاقتصادية. وقد خُصص لهذا البرنامج مبلغ إجمالي قدره 125,000 دولار أمريكي. يمكن للمتقدمين طلب ما يصل إلى 25,000 دولار أمريكي. وتتوقع المدينة منح حوالي خمسة قروض قابلة للإعفاء (مع العلم أنه قد لا يتم استخدام جميع الأموال المخصصة) (25,000).

#### معلومات الأهلية

يشمل المتقدمون المؤهلون ما يلي:

- شركات ربحية مؤسسة قانونيًا وتزاول نشاطها ضمن الحدود البلدية لمدينة روكفورد.
- يقع مقر الشركة في عقار مصنف تجاريًا أو صناعيًا.
- تأسست الشركة قبل الأول من نوفمبر/تشرين الثاني 2025، كما هو موثق في سجلات الولاية أو المقاطعة.
- وستكون حالتها، (SAM.gov) الشركة مسجلة لدى النظام الرسمي لإدارة منح المساعدات الحكومية الأمريكية. نشطة وقت تقديم المساعدة.

#### يشمل المتقدمون غير المؤهلين ما يلي:

- الشركات التي تُدار من المنزل.
- الشركات التي تأسست بعد 1 نوفمبر 2025.
- الشركات التي لا تمتلك عقد إيجار ساري المفعول أو ملكية عقار.

#### تشمل المشاريع المؤهلة ما يلي:

- شراء المعدات (بشرط ألا يتطلب تركيب أو استخدام هذه المعدات أعمال بناء).
- مصاريف التشغيل المرتبطة بتوسيع الأعمال (المخزون، رواتب الموظفين، الإيجار، مصاريف التشغيل، ومصاريف الإعلان والتسويق).

يجب أن تقع المشاريع المؤهلة ضمن منطقة البرنامج المؤهلة. يجب أن يتضمن المشروع خلق فرص عمل، وسيتم التحقق من ذلك W-2 خلال فترة التنفيذ من خلال تقديم نماذج الضرائب.

عند تقديم الطلب، يجب تقديم جميع المعلومات المتعلقة بالمشروع. على سبيل المثال، إذا كنت تتقدم بطلب للحصول على مساعدة لشراء قطعة من المعدات، فيرجى تضمين جميع مكونات المشروع الأخرى المرتبطة بشراء هذه المعدات في وصف المشروع.

تم إنشاء هذه الترجمة تلقائيًا، ونعتذر عن أي أخطاء.

### تشمل المشاريع غير المؤهلة ما يلي

- المشاريع التي تتطلب أي نوع من أعمال البناء/التجديد/إعادة تهيئة المساحات الحالية.
- شراء عقارات أو إبرام عقود إيجار جديدة.
- تقديم الدعم للفرق الرياضية المحترفة.
- تقديم الدعم للمرافق الترفيهية المملوكة للقطاع الخاص والتي تخدم
- في الغالب عملاء من ذوي الدخل المرتفع، حيث تفوق الفائدة الترفيهية للمستخدمين أو الأعضاء بوضوح فرص العمل أو المزايا الأخرى المقدمة للأفراد ذوي الدخل المنخفض إلى المتوسط (مثل: النوادي الريفية، أو المنظمات ذات العضوية الحصرية، أو الشركات التي تتطلب شهادات محددة للانضمام إليها).

### الأموال المطابقة

يتطلب هذا البرنامج توفير تمويل مماثل. يُطلب من المتقدمين تقديم تمويل مماثل بنسبة 1:1. يمكن أن تتجاوز التكلفة الإجمالية للمشروع دولار أمريكي، ولكن حصة البلدية لن تتجاوز 25,000 دولار أمريكي. يمنح هذا البرنامج نقاطًا إضافية للاستثمار الخاص الأعلى 50,000. يجب توثيق مصدر التمويل المماثل عند تقديم الطلب.

### المشاريع والمواقع

يقتصر نطاق المشروع والتمويل المتاح على موقع المشروع المحدد (العنوان المذكور). (يحق للشركات التي تمتلك فروغًا متعددة التقدم بطلب تمويل لموقع واحد فقط. أما صاحب العمل الذي يمتلك عدة شركات، فيمكنه التقدم بطلب تمويل لكل شركة على حدة، وسيتم تقييم كل طلب على نحو مستقل. لا يضمن تقديم الطلب الحصول على التمويل).

### معلومات التقديم والإرسال

#### المساعدة في تقديم الطلبات

- يمكن للمتقدمين الذين يحتاجون إلى مساعدة فنية في عملية التقديم التواصل مع فرانسيسكا فرينش (معلومات الاتصال أدناه). (يجب تقديم طلبات المساعدة الفنية قبل 19 ديسمبر/كانون الأول 2025).

Francisca French

Economic Development Diversity and Procurement Coordinator City of Rockford

425 E State St Rockford, IL 61104

[Francisca.French@RockfordIL.gov](mailto:Francisca.French@RockfordIL.gov)

779.348.7419 (o)

779.207.2178 (c)

### تقديم الطلب

- الإلكترونية. يتم قبول الطلبات اعتبارًا من 1 ديسمبر 2025 الساعة Neighborly يجب تقديم جميع الطلبات من خلال منصة صباحًا وحتى 31 يناير 2026 الساعة 11:59 مساءً بتوقيت المنطقة الزمنية الوسطى 8:00.
- لن يتم مراجعة سوى الطلبات التي تتضمن Neighborly. يجب إرفاق جميع المستندات المطلوبة مع الطلب وتحميلها على منصة. جميع المعلومات المطلوبة.
- تتضمن الطلبات ما يلي:
  - معلومات الاتصال بالمتقدم ومعلومات العمل وتاريخه
  - معلومات العقار
    - التحقق من سداد ضرائب الأملاك العقارية.
    - التحقق من سداد أقساط الإيجار أو الرهن العقاري (إن وجدت).
    - عقد الإيجار (إن وجد).
    - وثائق تثبت موافقة مالك العقار (في حال كان المستأجر هو المتقدم بالطلب).
  - ملخص المشروع
  - ميزانية المشروع (سيتم قبول معلومات ميزانية المشروع فقط باستخدام نموذج ميزانية المشروع المرفق في هذا الطلب)
  - المستندات المالية (إثبات توفر التمويل المماثل إما من خلال كشف حساب بنكي حديث أو خطاب من الجهة المانحة يفيد (بالموافقة)
  - التأمين
- وثائق تُظهر التكاليف الدقيقة لكل بند من بنود الإنفاق (مثل: قوائم المعدات، إعلانات الوظائف التي تُظهر معدل الأجور للوظائف (المماثلة).

- Sam.gov (www.sam.gov) تأكيد التسجيل النشط في موقع
  - قد تستغرق عملية التسجيل عدة أسابيع. يُنصح بالبدء فورًا. إذا لم تكن حالة تسجيلك "نشطة" وقت تقديم الطلب، فيرجى نشطًا "بحلول 5 يناير 2026" Sam.gov تقديم مستندات تُثبت الحالة الحالية. يجب أن يكون تسجيلك في موقع.
- التحقق من أن مالك الشركة والشركة ملتزمان بجميع الضرائب المحلية والولائية والفيدرالية.
- التحقق من أن مالك الشركة والشركة (الشركات التابعة لها) (ليس عليهم أي رهونات أو أحكام قضائية معلقة).
- التحقق من أن موقع المشروع لا توجد عليه أي غرامات أو مخالفات قانونية معلقة.
- التحقق من أن مالك الشركة والشركة المتقدمة وجميع الشركات التابعة ملتزمون حاليًا، وكانوا ملتزمين في السابق، بأي برامج تمويل تابعة للمدينة.
- التحقق من أن الشركة ومالكها ليسا طرفين في أي اتفاقية حالية مع مدينة روكفورد تتضمن استخدام أموال برنامج تنمية المجتمع (CDBG).

#### معلومات مراجعة الطلب

ستقوم مدينة روكفورد بمراجعة الطلبات المكتملة التي تحتوي على جميع المعلومات المطلوبة. يحق للمدينة رفض الطلبات غير المكتملة أو الطلبات التي لا تحتوي على المستندات الداعمة المطلوبة. تُعتبر الطلبات غير المكتملة هي تلك التي لا تحتوي على جميع المستندات الداعمة المطلوبة عبر بوابة التقديم الإلكترونية التابعة للمدينة بالإضافة إلى ذلك، قد يتواصل موظفو البلدية مع مقدم الطلب للإجابة على استفساراته أو طلب معلومات إضافية لإثبات أهليته. تُستخدم المستندات الداعمة لإثبات قدرة الشركة الربحية على إنفاق الأموال بطريقة تتوافق مع متطلبات البرنامج وبرنامج التنمية المجتمعية الفيدرالي Neighborly. يُعتبر الطلب مكتملاً بمجرد تقديمه عبر منصة (CDBG).

سيتم مراجعة الطلبات على أساس تنافسي باستخدام المعايير وجدول التقييم الموضح أدناه. ويجوز للمدينة الخروج عن هذه المعايير لتحقيق التوازن في توزيع التمويل في جميع أنحاء المدينة.

القدرة التنظيمية 1.	يصف المتقدم خبرته في تنفيذ مشاريع مماثلة من حيث النطاق والتعقيد بنجاح.	5
	يُظهر المتقدم للطلب قدرته على إدارة المشروع المقترح.	5
	الوضع المالي للشركة مستقر والمنظمة تتمتع بأمان مالي.	5
	صاحب العمل يعيش في روكفورد.	5
	لم تتلق الشركة أي تمويل سابق من خلال مدينة روكفورد.	5
	<b>إجمالي النقاط لهذا القسم</b>	<b>30</b>
خصائص المشروع 2.	ملخص المشروع مفصل ويشرح الأنشطة والخدمات المرتبطة به.	10
	يتضمن ملخص المشروع شرحاً للأهداف والنتائج المرتبطة بالمشروع وكيفية تحقيقها.	10
	فرص عمل جديدة تم إنشاؤها من خلال المشروع - نقطتان لكل وظيفة تم إنشاؤها). يتطلب البرنامج إنشاء (وظيفة جديدة واحدة على الأقل).	10
	الجدول الزمني للمشروع معقول وقابل للتحقيق.	5
	<b>إجمالي النقاط لهذا القسم</b>	<b>30</b>
الميزانية 3.	يجب أن تكون الميزانية المقدمة واضحة ومفصلة وشاملة للمشروع بأكمله.	10
	الميزانية معقولة ومدعومة بوثائق مثل التقديرات وتفاصيل المعدلات مع الأسعار وما إلى ذلك.	10
	تحدد الميزانية جميع مصادر التمويل لتغطية إجمالي تكاليف المشروع.	10
	مبلغ الأموال المطلوبة يمثل نسبة % من إجمالي تكلفة المشروع: أكثر من 5 نقاط - 25%	15
	نقاط 10 - 25% - 10%	
	<b>إجمالي النقاط لهذا القسم</b>	<b>45</b>
معايير أهلية المشروع 4. ونوافقه مع البرنامج	يُظهر نطاق المشروع وميزانيته، بكامل تفاصيلهما، الامتثال لمتطلبات الأهلية لبرنامج تنمية المجتمع المحلي (CDBG).	5
	يُظهر هذا المشروع نموًا حقيقيًا في العمليات التجارية.	15
	يشرح المتقدم للطلب كيف سيستمر النمو بعد استخدام الأموال.	15
	<b>إجمالي النقاط لهذا القسم</b>	<b>35</b>

### إشعار الفائز

سيتم إبلاغ المتقدمين بحالة طلباتهم عبر البريد الإلكتروني والبريد العادي بعد مراجعة طلباتهم. يحق للمتقدم الذي تم رفض طلبه تقديم استئناف كتابي خلال 14 يومًا تقويميًا من تاريخ خطاب الرفض.

### إدارة البرنامج

في حال الموافقة على التمويل، سيرم المتقدم بطلب التمويل اتفاقية تطوير مع مدينة روكفورد. خلال هذه العملية، قد تُطلب معلومات وأسئلة إضافية. يحق للمدينة تعديل مبلغ التمويل المحتمل بناءً على المعلومات المقدمة. ستتضمن الاتفاقية معلومات حول التمويل وشروط البرنامج ومتطلبات الإبلاغ. يُقدم التمويل على شكل قرض قابل للإعفاء لمدة خمس سنوات (يتم إعفاء نسبة (مئوية من القرض سنويًا). لا يُسمح بأي نفقات قبل توقيع اتفاقية التطوير.

### صرف الأموال

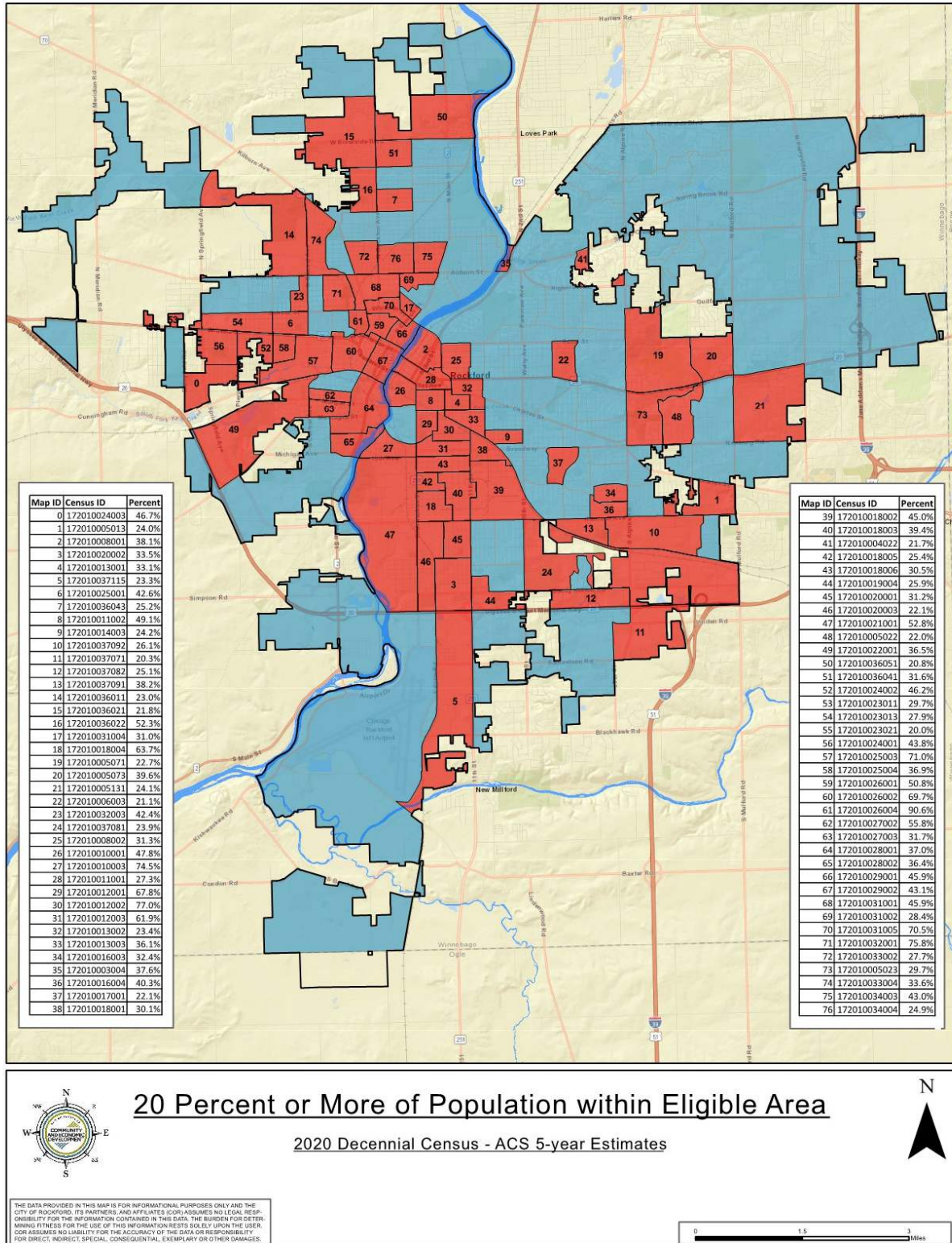
سيتم صرف الأموال بمجرد اكتمال المشروع بالكامل. يجب تقديم الفواتير المدفوعة (الفاتورة وإثبات الدفع (إلى بلدية روكفورد قبل صرف التمويل للمستفيد.

### قرض قابل للإلغاء لمدة خمس سنوات

يتم توفير التمويل على شكل قرض قابل للإلغاء لمدة خمس سنوات. ويتم إعفاء جزء من القرض سنويًا. خلال هذه الفترة، وعند الطلب، تقدم الشركة ملفًا محدثًا عن التوظيف ومعلومات لتوثيق التزامها بالأهداف الوطنية ومعايير المنفعة العامة، بالإضافة إلى أي وثائق أخرى يقتضيها اتفاقية التنمية حسب الحاجة.

## خريطة البرنامج

لقد استوفت المناطق الإحصائية المحددة باللون البرتقالي أدناه الشروط المطلوبة، وبالتالي فإن الشركات الواقعة داخل هذه المناطق مؤهلة للتقديم.



تم إنشاء هذه الترجمة تلقائيًا، ونعتذر عن أي أخطاء.